





# 雨 Rain

文／羅勃特·卡倫 圖／唐諾·克魯斯  
翻譯／蘇菲

#### 作者簡介

### 羅勃特·卡倫

美國洛杉磯人，畢業於克雷蒙男子學院。教導閱讀課程，涵蓋了資優班和特教班的學生，以及幼稚園和四年級學童。在克雷蒙研究所完成碩士學業，目前居住華盛頓州貝里佛市。

#### 畫者簡介

### 唐諾·克魯斯

畢業於紐約市庫柏高級科學藝術聯合學院，有許多文字及插畫作品，包括：《唸唸看：A至Z》、《十個黑點點》等。他和妻子安·喬娜絲是自由藝術家和設計師，現在居住紐約。



## RAIN

Text copyright © 1978 Robert Kalan

Illustrator copyright © Donald Crews

Published by arrangement with Mulberry Books through Bardon

Chinese Media Agency.

Complex Chinese translation copyright © 2005

Taiwan Mac Educational Co., Ltd.

All rights reserved.

## 雨

文／羅勃特·卡倫

圖／唐諾·克魯斯

翻譯／蘇菲

發行人／黃長發

總編輯／余治瑩

主編／宗玉印 責任編輯／黃鈺惠 美術編輯／鄭美玲

出版發行／維京國際股份有限公司

地址／臺北市內湖區瑞光路258巷50號5樓之1

電話／02-87971168 傳真／02-87971169

網址／[www.tmac.com.tw](http://www.tmac.com.tw) 電子信箱／[cservice@tmac.com.tw](mailto:cservice@tmac.com.tw)

原文書專賣店／麥克兒童原文書店

地址／臺北市松山區民權東路三段166號2樓

電話／02-27182055 網址／[www.mackids.com.tw](http://www.mackids.com.tw)

局版臺業字第6023號 ISBN 986-7428-40-4

2005年11月初版

獻給最愛的父母 R.K.  
及親愛的 D.C.



The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry should be supported by a valid receipt or invoice. This ensures transparency and allows for easy verification of the data.

In the second section, the author outlines the various methods used to collect and analyze the data. This includes both primary and secondary data collection techniques. The primary data was gathered through direct observation and interviews, while secondary data was obtained from existing reports and databases.

The third section details the statistical analysis performed on the collected data. This involves the use of descriptive statistics to summarize the data and inferential statistics to test hypotheses. The results of these analyses are presented in a clear and concise manner, highlighting the key findings of the study.

Finally, the document concludes with a discussion of the implications of the findings. It suggests that the results have significant implications for the field of study and offers recommendations for further research. The author also acknowledges the limitations of the study and expresses gratitude to those who assisted in the research process.

100  
 101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117

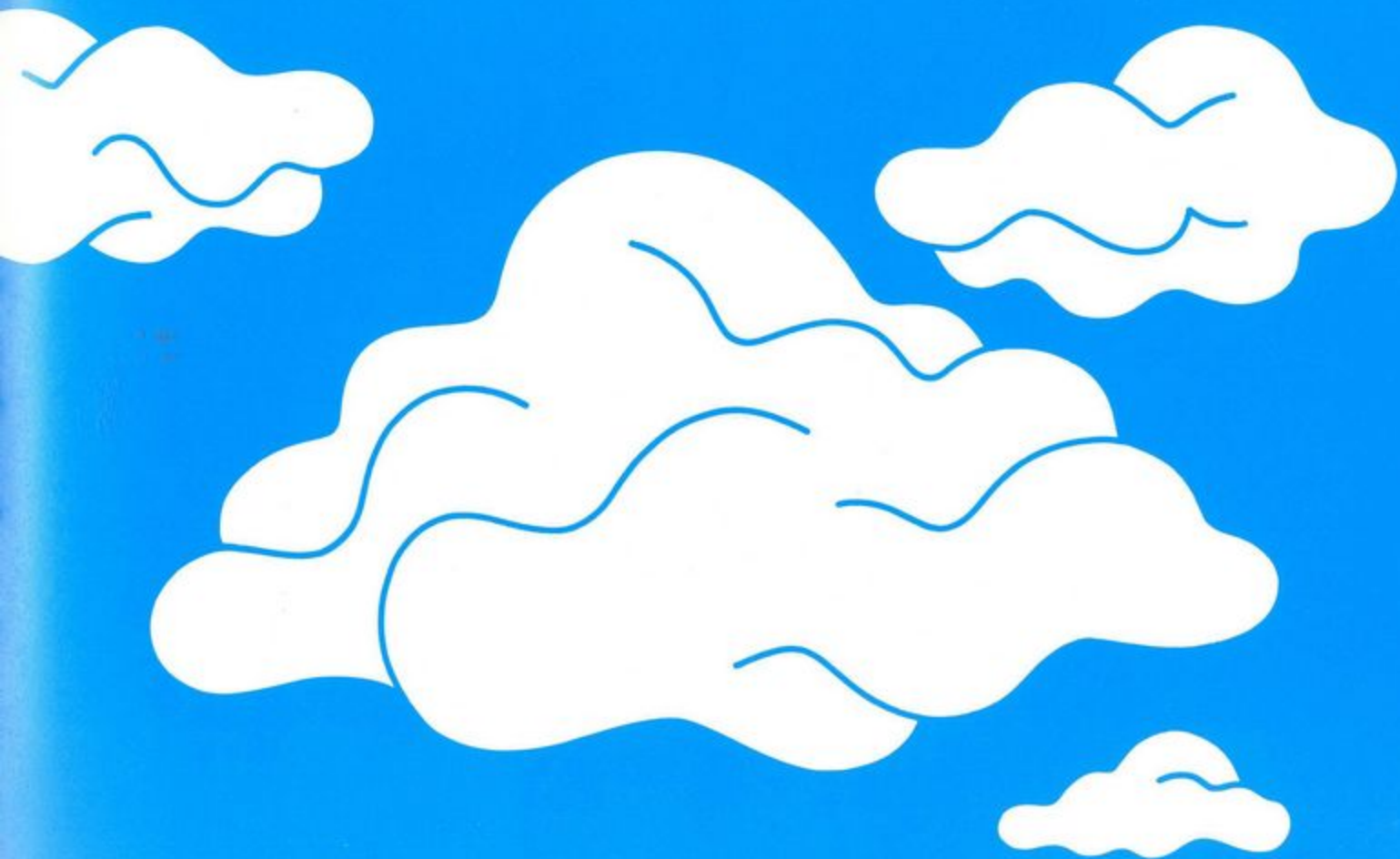
*Blue sky*

藍藍的天空



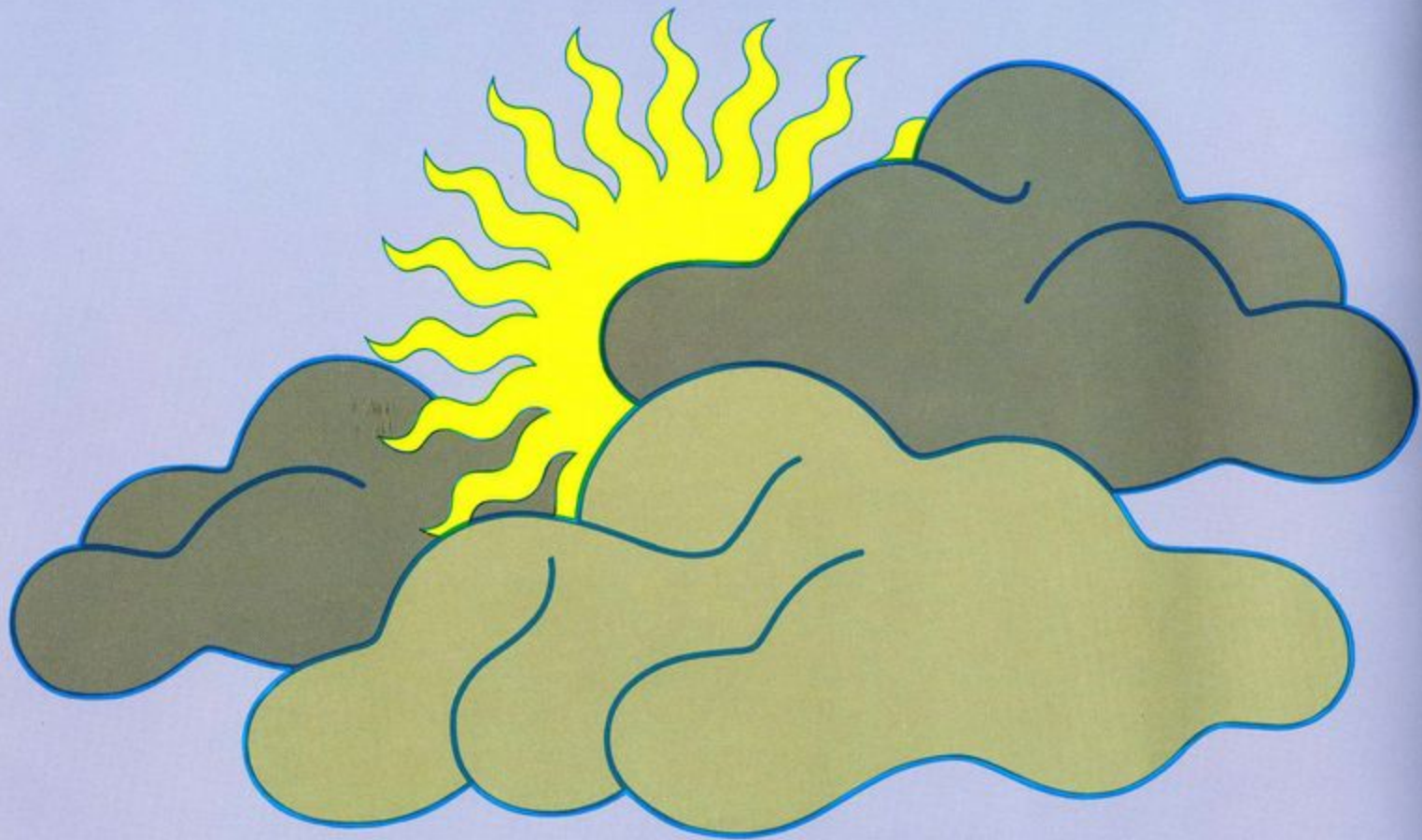
*Yellow sun*  
黃黃的太陽





*White clouds*

白白的雲



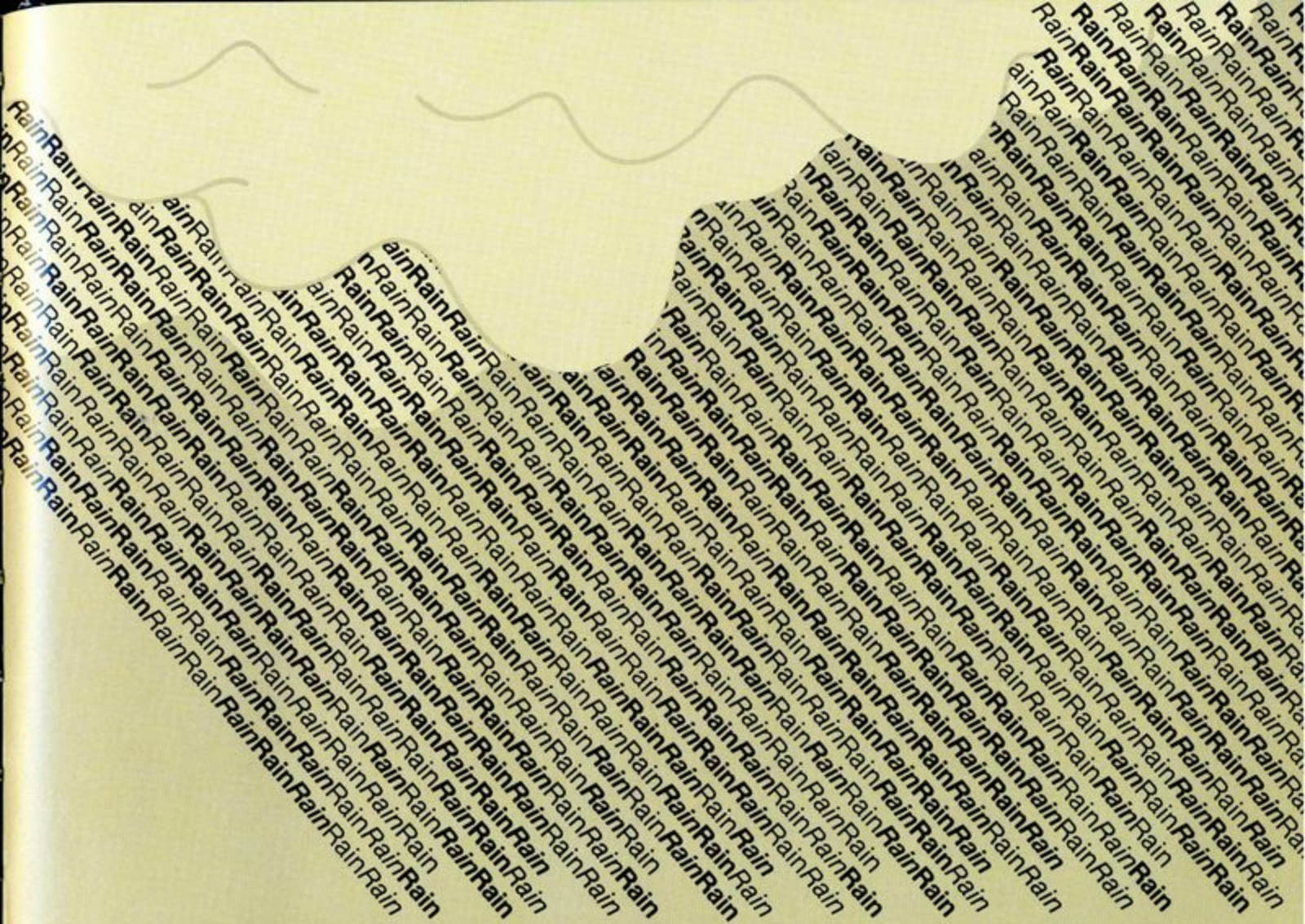
*Gray clouds*

灰灰的雲



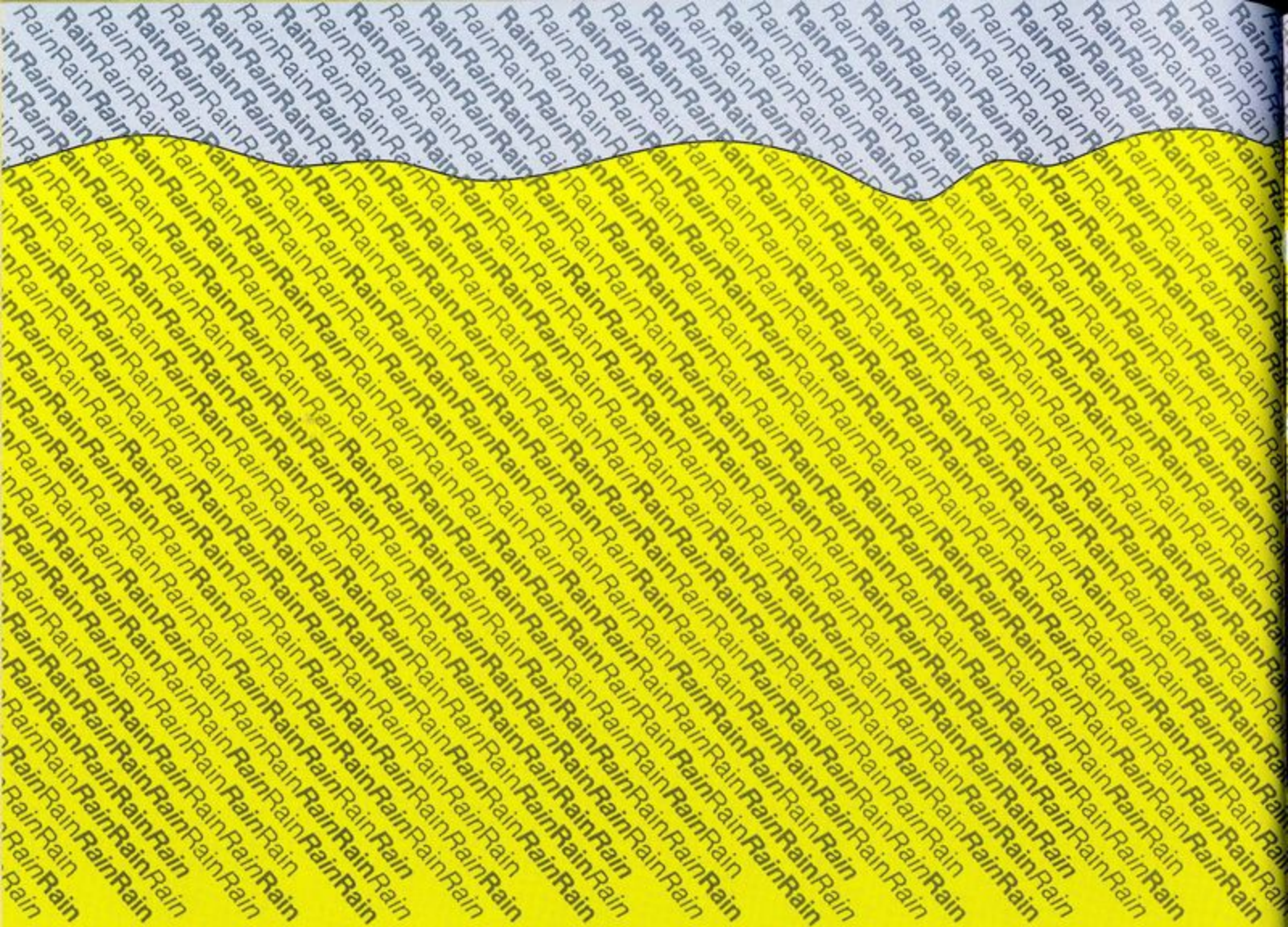
**No sun**  
太陽不見了





Rain

下雨了



# Rain on the green grass

雨下在綠色草地上



# Rain on the black road

雨下在黑色馬路上



Rain on the red car

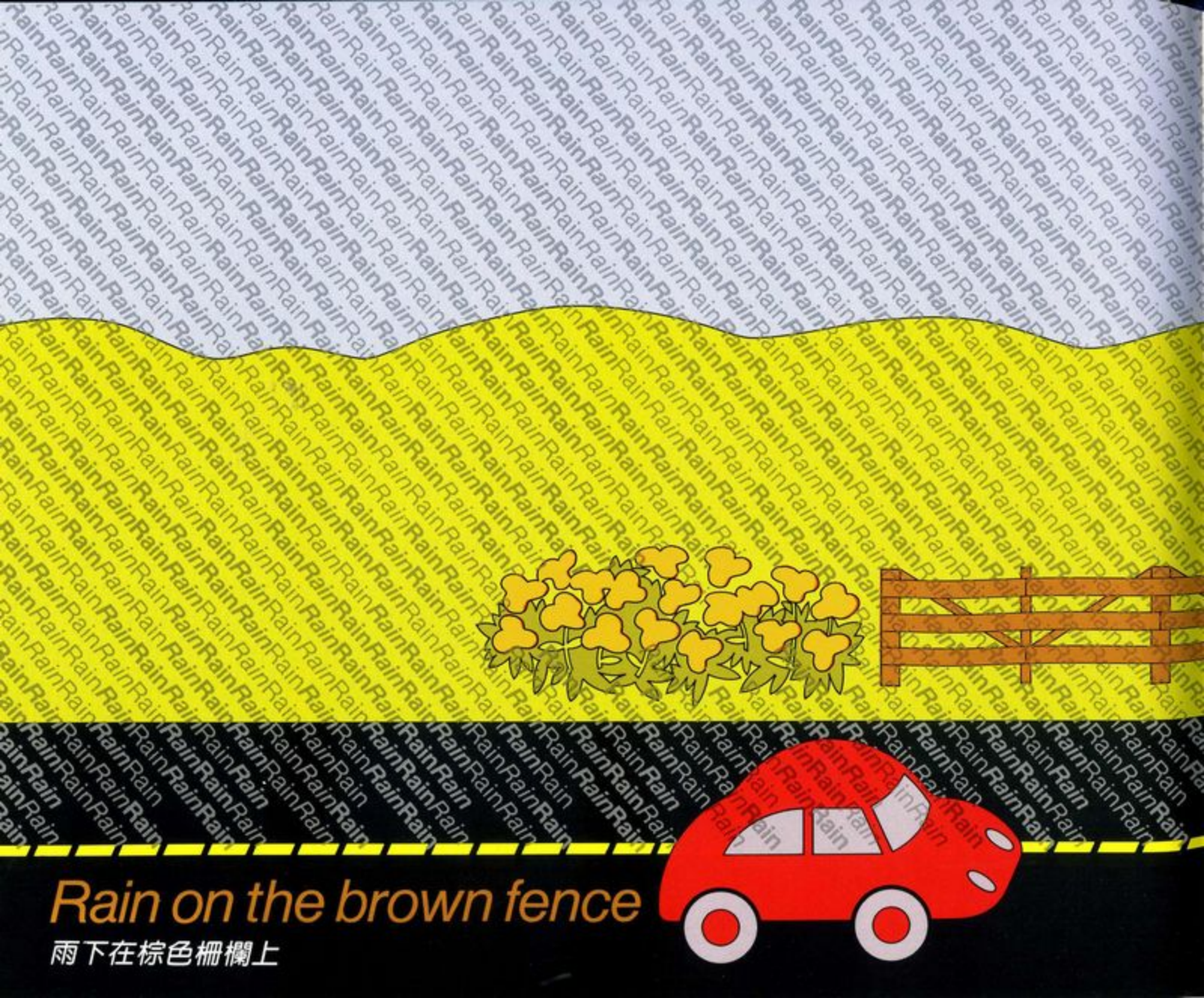
雨下在紅色車子上





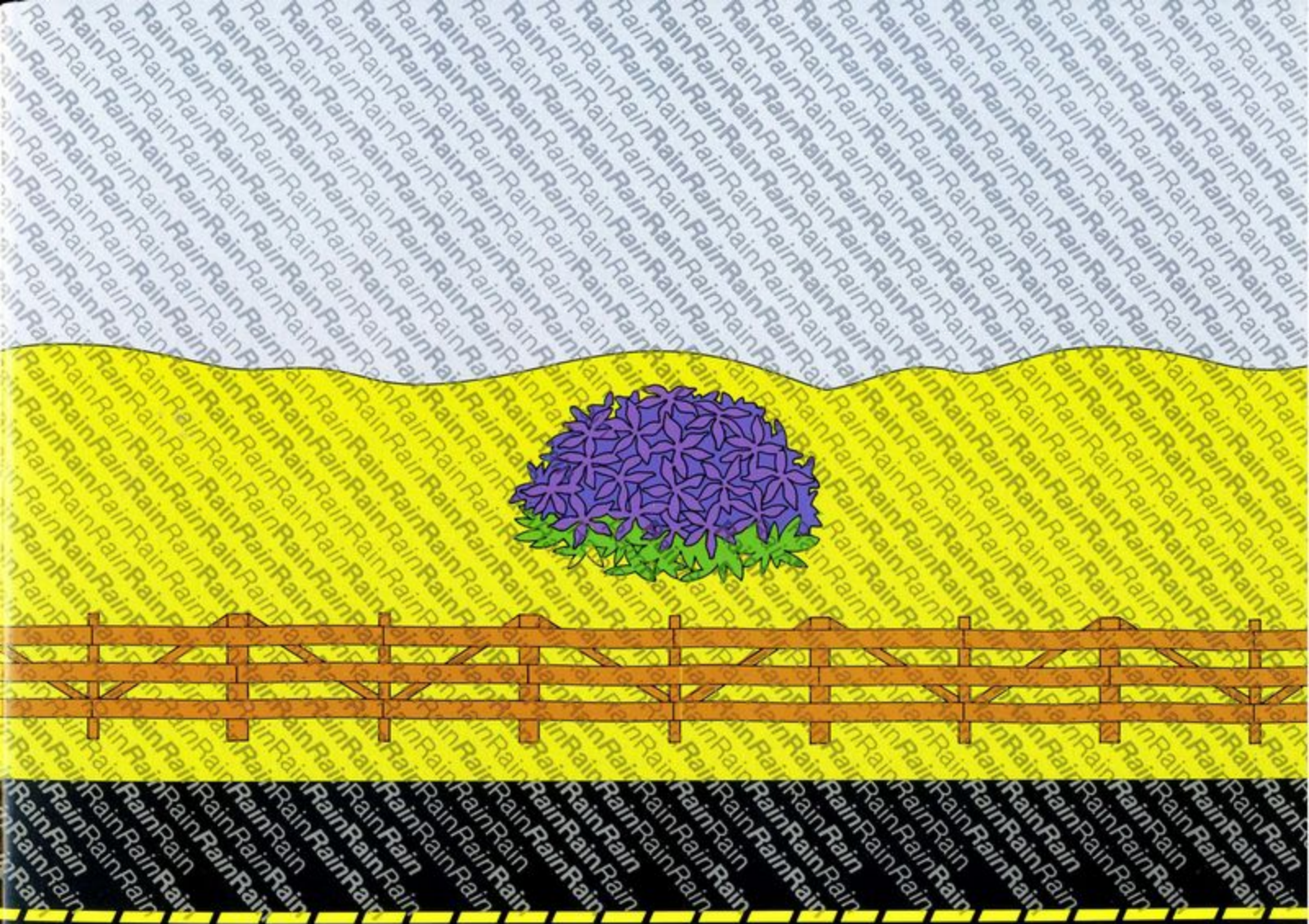
Rain on the orange flowers

雨下在橘色花兒上



Rain on the brown fence

雨下在棕色柵欄上



Rain on the purple flowers

雨下在紫色花朵上



*Rain on the white house*

雨下在白色房子上



Rain on the green trees

雨下在綠色的樹上



Rain  
下雨了



Rain  
下雨了



RAINBOW

彩虹

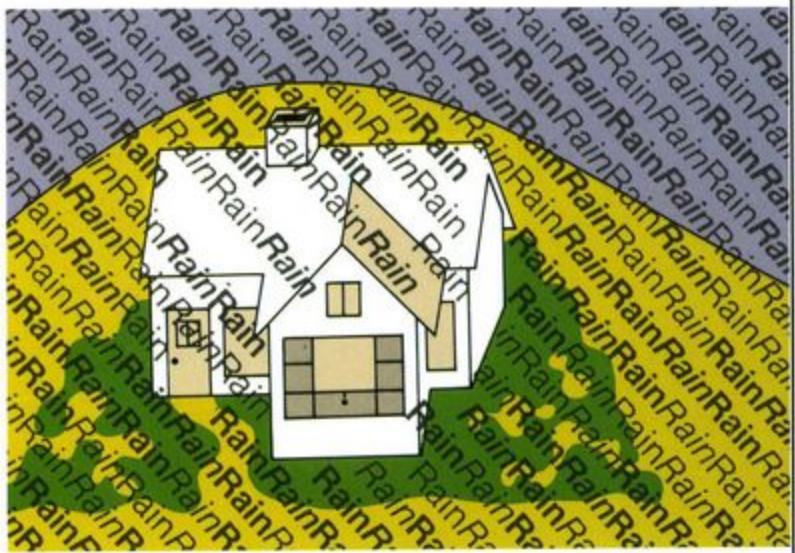




# 雨 Rain

轉眼之間，  
雲變灰了、天變灰了，下雨了。  
本書以簡潔的文字，帶領孩子探索氣候、  
顏色和變化萬千的大地，  
在愉快的心情中學習雨天和晴天的不同。

Then, suddenly, gray clouds. Gray sky. RAIN.  
Using few words, Rain explores concepts like  
weather, colors, and a changing landscape.  
It's a book for very young readers to enjoy and  
learn from, rain or shine.



定價420元